

# Message from your editor

Autor(en): **W.G.S.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1975)**

Heft 1709

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-689139>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Back in Berne in March 1966 he took charge of the Division for International Organisations at the Political Department. In 1967 his services were placed at the disposal of Mr Kurt Waldheim, General Secretary of the United Nations, for special missions in the Middle East. In August 1970 he was named General Secretary of the Political Department and Head of Political Affairs.  
PMB

## MESSAGE FROM YOUR EDITOR

I am sure that every member of the Swiss Colony in the United Kingdom will be saddened by the news that our Ambassador, Dr. Weitnauer, is to leave us at the end of this year.

Let us take this opportunity of thanking him most sincerely for the help and guidance he has so generously given to all the Swiss Societies in this country.

I am sure I speak for all of us when I, through the columns of *The Swiss Observer*, offer Dr. Weitnauer our sincerest congratulations on his important new appointment – even though his gain is our loss!

Dr. Weitnauer delivered a short speech at the Eglise Suisse in London on the occasion of the 1st August celebrations held there. The text, along with reports of the celebrations held in various parts of the country, will be published in next month's issue.

The July edition carried a report of Dr. Alfred Aebi's address to the NSH on Swiss Security Policy. Unfortunately, space does not permit publication of his text in full as promised, but a copy will be supplied on request to any reader who would like one.

Finally, please accept our apologies for the late appearance of this month's issue. I am sure you will appreciate the production problems caused by holidays and other factors which are almost inevitable during the summer months.

W.G.S.

# NEWS FROM THE COLONY

## BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

On 7 September Mr Charles Fairweather, of Oban, 23 Penbury Grove, Bexhill-on-Sea, will be celebrating his 85th birthday.

Mr I. G. Michel will be 67 on 8 and Mr P. H. Haberstick 76 on 9 of the month. Mrs N. Towers will have her 77th birthday on 10 September, and Mr W. B. Sigerist (Terriet, Vaud) will be 84 on 23. Mr M. Rothlisberger will be 76 on 25 September.

Mr and Mrs H. Humbel will have been married for 37 years on 24 September.

To all these readers and any others who will be celebrating birthdays and anniversaries shortly, we send congratulations and best wishes.

## OBITUARY

It is with deep regret that we announce the death of Mr J. Oertli, of 13 Osidge Lane, Southgate N14 5JD. An obituary will follow in the next issue.

## SWISS CHURCHES

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Michel Languillat, 8 Park View Road, London, N.3. Tele: 01-346 5281.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London, SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at 10.00 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTERS: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

# BARTHOLDI

TEL. 01-  
636-3762-3



SWISS  
SPECIALTIES  
SAUSAGES  
TINNED GOODS  
CHOCOLATES  
CHEESE  
&  
FRESH MEAT

(RAIL & PARCEL SERVICE)

4 Charlotte St.,  
LONDON, W1P 1HE



## TRAVEL WEEKLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES  
with vans specially equipped to carry

- HOUSEHOLD REMOVALS
- EXHIBITION GOODS
- WORKS OF ART – MACHINERY

For full information contact:–

LEP PACKING LTD., CORNEY ROAD, CHISWICK, LONDON W4  
TEL: 01-995 1300 (Ext. 110) TELEX: 23944